

J. S. BACH

CHORALS

Volume I

(Original pour voix)
transcription pour

**Flûte à bec Alto
&
Clavier**



TRANSCRIPTION

Pierre Montreuille

PRÉFACE

C'est 15 ans après la mort de J.S. Bach qu'un premier recueil de ses CHORALS A 4 VOIX paraît. Tentative prudente due à son fils Carl Philipp Emanuel, il ne s'agit que d'une sélection limitée à 100 pièces. L'ouvrage fut accueilli avec un tel succès qu'il suscitera diverses parutions ultérieures. La plus importante sera due à un élève du Cantor, Johann Philipp KIRNBERGER. A l'initiative de ce dernier - et toujours à partir des travaux de Carl Philipp Emanuel - les éditions Breitkopf de Leipzig publieront, successivement de 1784 à 1787, quatre volumes totalisant 371 chorals.

Harmonisation simples de Cantiques Luthériens, ces miniatures polyphoniques devaient rester un modèle du genre.

Le présent recueil, destiné à la flûte à bec alto et clavier (clavecin, orgue, piano...), propose des Chorals de l'édition Kirnberger ; les textes utilisés par Bach lui-même dans ses œuvres sacrées ont été éliminés.

Ce recueil est de difficulté facile pour la flûte. Un autre similaire est destiné aux débutants.

LE POINT D'ORGUE

Peut-être n'est-il pas superflu de rappeler que, dans la forme Choral, l'interprétation du point d'orgue est bien spécifique. Il y représente uniquement une PONCTUATION du texte. Loin de prolonger la durée de la note qu'il surmonte, il a donc ici -paradoxalement- comme effet de l'abréger légèrement, puisque c'est sur la valeur de cette note qu'il faudra prendre sa respiration. Une concession toutefois à l'usage ordinaire du point d'orgue : à son approche, un léger ralenti reste nécessaire (il s'agit d'une fin de phrase du chant).

LE TEMPO

Chacun ici reste juge. Voici néanmoins une remarque personnelle :

Le Choral luthérien évoque le chant de la masse des fidèles et la plénitude de l'orgue dans l'importante réverbération de l'édifice religieux. Cette atmosphère, à la fois empreinte de sérénité et de grandeur, ne pourra être rendue que par le choix d'un TEMPO LENT. Il permettra en outre à la polyphonie de s'épanouir pleinement.

Pierre Montreuil

CHORALS

Volume I

NB : Dans un choral, les ^ indiquent une fin de phrase ; il faut donc les faire suivre d'une respiration.

J S BACH

Transcription

Pierre Montreuille

1 - Ach bleib' bei uns, Herr jesu Christ (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

7

2 - Ach Gott, erhör' mein Seufzen und Wehklagen (♩ = 60)

Fl bec
alto

Clavier

5

Musical score for measures 5-8. The system consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in bass clef. The vocal line features a melody with a fermata on the final note of each measure. The piano accompaniment includes a bass line with eighth-note patterns and a right-hand part with chords and moving lines.

9

Musical score for measures 9-12. The system consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in bass clef. The vocal line features a melody with a fermata on the final note of each measure. The piano accompaniment includes a bass line with eighth-note patterns and a right-hand part with chords and moving lines.

3 - Ach Gott und herr, wie gross und schwer (♩ = 69)

Fl bec
alto

Clavier

Musical score for measures 1-4 of the chorale. The system includes a vocal line for Flute in C (Fl bec alto) in treble clef and a piano accompaniment (Clavier) in bass clef. The tempo is marked as ♩ = 69. The vocal line has a melody with a fermata on the final note of each measure. The piano accompaniment features a bass line with eighth-note patterns and a right-hand part with chords and moving lines.

6

Musical score for measures 5-8 of the chorale. The system consists of three staves: a vocal line in treble clef and two piano accompaniment staves in bass clef. The vocal line features a melody with a fermata on the final note of each measure. The piano accompaniment includes a bass line with eighth-note patterns and a right-hand part with chords and moving lines.

4 - Wär' Gott nicht mit uns diese Zeit (♩ = 69)

Fl bec
alto

Clavier

6

10

5 - Als der gütige Gott (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

7

6 - Als vierzig Tag' nach Ostern war'n (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

8

16

7 - Auf, auf, mein Herz (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

6

10

8 - Aus meinen Herzens Grunde (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

9

Musical score for measures 9-16. The vocal line (top staff) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The keyboard accompaniment (middle and bottom staves) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with some chords and accidentals.

17

Musical score for measures 17-24. The vocal line continues with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The keyboard accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including some chords and accidentals.

9 - Christe, der du bist Tag und Licht (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

Musical score for measures 1-8. The vocal line (top staff) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The keyboard accompaniment (middle and bottom staves) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with some chords and accidentals.

6

Musical score for measures 1-8. The vocal line (top staff) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and finally a half note A4. The keyboard accompaniment (middle and bottom staves) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with some chords and accidentals.

10 - Danket dem Herren (♩ = 63)

Fl bec
alto

Clavier

5

11 - Das walt' mein Gott, Vater, Sohn (♩ = 66)

Fl bec
alto

Clavier

6

10

Musical score for measures 10-12. It features a vocal line on a single staff and a keyboard accompaniment on two staves. The vocal line consists of quarter notes and half notes. The keyboard accompaniment includes chords and moving lines in both hands.

12 - Der du bist drei in Einigkeit (♩ = 69)

Flügelhorn
alto

Clavier

Musical score for measures 12-15. It features a vocal line for Flute in C and Alto and a keyboard accompaniment. The tempo is marked as quarter note = 69. The keyboard part has a rhythmic pattern in the right hand and a simpler line in the left hand.

5

Musical score for measures 5-8. It features a vocal line and a keyboard accompaniment. The vocal line has some accidentals. The keyboard accompaniment is more complex with many chords and moving lines.

9

Musical score for measures 9-11. It features a vocal line and a keyboard accompaniment. The vocal line is simple. The keyboard accompaniment has a few chords and a simple bass line.